

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 January 2014
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Южного Судана при Организации Объединенных Наций от 23 января 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы привлечь Ваше внимание к прилагаемому пресс-релизу Министерства иностранных дел и международного сотрудничества, опубликованному сегодня, 23 января 2014 года, в Джубе, Южный Судан, в котором подтверждается намерение правительства Южного Судана сохранить свои давние и имеющие важное значение отношения с Организацией Объединенных Наций, в частности с Миссией Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС), и международным сообществом в целом (см. приложение). Правительство Южного Судана признает обоснованность глубокой обеспокоенности международного сообщества кризисом в нашей республике, продолжающимся с декабря 2013 года.

В указанном заявлении для печати подтверждается приверженность правительства Республики Южный Судан решениям Совета Безопасности и его готовность продолжать работать в тесном взаимодействии с руководством МООНЮС, которая оказывает столь важную поддержку народу и правительству Южного Судана на данном этапе. Правительство Южного Судана надеется на активный и конструктивный диалог о механизмах улучшения ситуации со связью и материально-техническим обеспечением — диалог между партнерами, объединенными целью облегчения страданий народа Южного Судана.

Просьба опубликовать настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Амануэль Аджавин
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Южного Судана
при Организации Объединенных Наций от 23 января
2014 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Пресс-релиз

Министерство иностранных дел и международного сотрудничества с беспокойством отметило извращенное толкование в некоторых кругах недавнего заявления президента Республики Его Превосходительства Сальвы Киира Маярдита.

В этом заявлении Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане упоминалась дважды в следующем контексте:

1. «Миссия Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС) оказывала и продолжает оказывать колоссальную помощь нашим внутренне перемещенным лицам»;

2. «Мировое сообщество, в частности Соединенные Штаты Америки, страны — члены ИГАД и Организация Объединенных Наций, которые неустанно помогают нам в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения и утверждении независимости, чрезвычайно обеспокоены и встревожены непрекращающимся политическим и гуманитарным кризисом в стране. Все люди доброй воли надеются на скорейшее прекращение вооруженных действий и заключение соглашения о прекращении огня, которые являются необходимыми условиями для политического диалога и мирного урегулирования».

В заявлении президента подтверждается следующее:

1. Южный Судан по-прежнему считает Организацию Объединенных Наций одним из главных партнеров;

2. Южный Судан верен своему ранее сформулированному курсу на всемерное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций;

3. таким образом, заявление президента, опубликованное в общедоступном документе, было неверно истолковано и вырвано из контекста;

4. безотносительно к изложенной выше позиции Республика Южный Судан сохраняет за собой право выразить обеспокоенность возникающими время от времени беспорядками. С учетом этих беспорядков президент заявил о необходимости пересмотреть формат сотрудничества исходя из общих интересов сторон.

Джуба, 23 января 2014 года